



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ПО
ВЪПРОСИТЕ
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 20.1.2012
СОМ(2012) 23 окончателен

2012/0005 (NLE)

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу
Иран**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) На 25 октомври 2010 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 961/2010, в който потвърди ограничителните мерки, прилагани от 2007 г., и предвиди допълнителни ограничителни мерки срещу Иран, за да се съобрази с Резолюция 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН, както и съпътстващите мерки, поискани от Европейския съвет в неговата декларация от 17 юни 2010 г.
- (2) Тези ограничителни мерки включваха замразяването на активи на определени физически лица и образувания.
- (3) Съветът понастоящем предлага към списъка на съответните лица или образувания да се добави финансова институция, по отношение на която се предлага да се въведат специфични дерогации.
- (4) Поради това е необходимо да се измени Регламент (ЕС) № 961/2010 от 25 октомври 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран, с цел да се включат тези дерогации.

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕС) № 961/2010 относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2012/.../ОВППС на Съвета¹ за изменение на Решение 2010/413/ОВППС от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран²,

като взе предвид съвместното предложение на Върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) На 25 октомври 2010 г. Съветът прие Регламент (ЕС) № 961/2010, в който потвърди ограничителните мерки, прилагани от 2007 г., и предвиди допълнителни ограничителни мерки срещу Иран, за да се съобрази с Резолюция 1929 (2010) на Съвета за сигурност на ООН, както и съпътстващите мерки, поискани от Европейския съвет в неговата декларация от 17 юни 2010 г.
- (2) Тези ограничителни мерки включваха замразяването на активи на определени физически лица и образувания.
- (3) На 23 януари 2012 г. Съветът прие Решение 2012/.../ОВППС, с което към списъка на съответните лица или образувания беше добавена финансова институция, по отношение на която се предлага да се въведат специфични дерогации.
- (4) Някои от тези мерки попадат в обхвата на Договора за функционирането на Европейския съюз и следователно за тяхното прилагане е необходим нормативен акт на равнище на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на икономическите оператори във всички държави-членки.
- (5) Поради това е необходимо да се измени Регламент (ЕС) № 961/2010 с цел да се включат тези промени.

¹ ОВ [...] [...] г.

² ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.

- (б) За да се гарантира ефективността на предвидените в настоящия регламент мерки, той следва да влезе в сила от датата на публикуването си,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 961/2010 се изменя, както следва:

Вмъква се следният член:

„Член 19а

Чрез дерогация от член 16, забраните по член 16 не се прилагат към:

- а) i) прехвърляне от или чрез [*името на образуването е поверително*] на финансови средства или икономически ресурси, които са били получени и замразени след датата на неговото определяне или
- ii) прехвърляне на финансови средства или икономически ресурси от или чрез [*името на образуването е поверително*], когато прехвърлянето се отнася до дължимо във връзка с конкретен търговски договор плащане от страна на лице или образование, което не е посочено в приложение VII или VIII,
- при условие че компетентният орган на съответната държава-членка е установил за всеки отделен случай, че плащането няма да бъде получено пряко или непряко от никое друго лице или образование, посочено в приложение VII или VIII; или
- б) прехвърляне, извършено от или чрез [*името на образуването е поверително*], на замразени финансови средства или икономически ресурси с цел предоставяне на ликвидност за финансиране на търговията на финансови институции в рамките на юрисдикцията на държавите-членки, при условие че прехвърлянето е било разрешено от компетентния орган на съответната държава-членка.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на година.

*За Съвета
Председател*